



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi matin 10 mai 2012

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagmorgen, 10. Mai 2012

1. **Première lecture**

Modification de la loi sur le droit de cité valaisan

Erste Lesung

Änderung des Gesetzes über das Walliser Bürgerrecht

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 109 voix contre 0 et 13 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 109 gegen 0 Stimmen bei 13 Enthaltungen an.](#)

2. **Première lecture**

Modification de la loi d'application de la loi fédérale sur les allocations familiales

Erste Lesung

Änderung des Ausführungsgesetzes zum Bundesgesetz über die Familienzulagen

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 114 voix contre 1 et 2 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 114 gegen 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen an.](#)

3. Election d'un membre de la commission de justice

Wahl eines Mitglieds der Justizkommission

Est élu tacitement:

[In stiller Wahl gewählt ist:](#)

Jérémie Pralong, député AdG

4. Rapports sur l'administration des Tribunaux pour l'année 2011

Berichte über die Rechtspflege für das Jahr 2011

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

5. Rapport du Ministère public pour l'année 2011

Bericht der Staatsanwaltschaft für das Jahr 2011

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

6. Rapport d'activité 2011 de la commission cantonale de protection des données et de la transparence

Jahresbericht 2011 der Kantonalen Datenschutz- und Öffentlichkeitskommission

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

Traitement: Grand Conseil
Behandlung: Grosser Rat

7. Motion des députés Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, et Bernard **VOGEL**, CVPO, concernant la préposée à la protection des données – des coûts en ordre? (09.05.2011) (7.010)
Motion der Grossräte Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, und Bernard **VOGEL**, CVPO, betreffend Datenschutzbeauftragte – Kosten im Lot? (09.05.2011) (7.010)

Par 68 voix contre 36 et 5 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Bureau du Grand Conseil pour exécution.
[Mit 68 gegen 36 Stimmen bei 5 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an das Büro des Grossen Rates zum Vollzug überwiesen.](#)

8. Rapport de la commission de justice sur le rapport final de l'audit systématique sur le fonctionnement des établissements pénitentiaires valaisans
Bericht der Justizkommission über den Schlussbericht betreffend die Organisationsanalyse der Walliser Strafanstalten

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.
[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

9. Rapport de la commission de gestion sur la situation actuelle dans les établissements pénitentiaires
Bericht der Geschäftsprüfungskommission über die aktuelle Situation in den Strafanstalten

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.
[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

10. Naturalisations
Einbürgerungen

Les 666 demandes de naturalisation, telles que présentées par la commission de justice, sont acceptées par 105 voix contre 0 et 3 abstentions.
[Die 666 Einbürgerungsgesuche werden gemäss Vorschlag der Justizkommission mit 105 gegen 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen genehmigt.](#)

Développements: Grand Conseil
Entwicklungen: Grosser Rat

11. Motion du député Edmond **PERRUCHOUD**, UDC, concernant la motion d'ordre (art. 104 al. 2 LOCRP) (15.11.2011) (7.012)
Motion von Grossrat Edmond **PERRUCHOUD**, UDC, betreffend Ordnungsmotion (Art. 104 Abs. 2 GORBG) (15.11.2011) (7.012)

Cette motion est retirée.
[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)

12. Motion des députés Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, Markus **TRUFFER**, CVPO, et cosignataires concernant les interpellations: encore plus efficaces, encore plus effectives (14.12.2011) (7.013)
Motion der Grossräte Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, Markus **TRUFFER**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Interpellationen: noch effizienter, noch effektiver (14.12.2011) (7.013)

Par 70 voix contre 36 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 70 gegen 36 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)